

Num

Chapter 3

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1
מֹשֶׁה אֶת־ יְהוָה דִּבֶּר בַּיּוֹם וּמֹשֶׁה אָהָרֹן תּוֹלְדֹת וְאַלְהָ 1
Musa na- Yahwe aliposema katika-siku na-Musa vya-Haruni ni-vizazi Na-hizi
[H4872](#) [H0854](#) [H3068](#) [H1696](#) [H3117](#) [H4872](#) [H0175](#) [H8435](#) [H0428](#)
סִינַי בְּהָרַיִם
wa-Sinai katika-mlima
[H5514](#) [H2022](#)

Hii ni hesabu ya jamaa ya Aroni na Mose kwa wakati ambao Bwana alizungumza na Mose katika Mlima Sinai.

2
אֶלְעָזָר וְאַבִּיהוּא נָדָב וְהַבְּכוֹר אָהָרֹן בְּנֵי־ שְׁמוֹת וְאַלְהָ 2
Eleazari na-Abihu Nadabu mzaliwa-wa-kwanza Haruni ya-wana-wa- ni-majina Na-haya
[H0499](#) [H0030](#) [H5070](#) [H1060](#) [H0175](#) [H8034](#) [H0428](#)
וְאִיתָמָר׃
na-Ithamari
[H0385](#)

Majina ya wana wa Aroni yalikuwa: Nadabu mzaliwa wa kwanza na Abihu, Eleazari na Ithamari.

3
מֵלֵא אֲשֶׁר־ הַמְּשָׁחִים הַכְּהֹנִים אָהָרֹן בְּנֵי שְׁמוֹת וְאַלְהָ 3
alijaza ambao- walioTiwa-mafuta makuhani Haruni ya-wana-wa- ni-majina Haya
[H4390](#) [H4886](#) [H3548](#) [H0175](#) [H8034](#) [H0428](#)
לְכָהֶן׃ יָדָם
kuwa-makuhani mikono-yao
[H3547](#) [H3027](#)

Hayo yalikuwa majina ya wana wa Aroni, makuhani wapakwa mafuta, waliokuwa wamesimikwa kuhudumu kama makuhani.

4
לְפָנַי זָרָה בְּתַקְרָבָם אֵשׁ יְהוָה לְפָנַי וְאַבִּיהוּא נָדָב וְנִימָת 4
mbele-ya wa-kigeni moto walipotoa Yahwe mbele-ya na-Abihu Nadabu Na-akafa
[H6440](#) [H0784](#) [H7126](#) [H3068](#) [H6440](#) [H0030](#) [H5070](#) [H4191](#)
לְהֵם הָיוּ לֹא־ וּבָנִים סִינַי בְּמִדְבָּר יְהוָה
kwao wao hawakuwa-na- na-watoto la-Sinai katika-jangwa Yahwe
[H1961](#) [H3808](#) [H5514](#) [H3068](#)

פ וְנִיבְתָן אֶלְעָזָר וְאִיתָמָר עַל־ פָּנָי אָהָרֹן אֲבִיהֶם׃
9 baba-yao wa-Haruni uso mbele-ya- na-Ithamari Eleazari na-akatumika-kama-kuhani
[H0001](#) [H0175](#) [H6440](#) [H0385](#) [H0499](#) [H3547](#)

Hata hivyo Nadabu na Abihu walikufa mbele za Bwana walipotoa sadaka kwa moto usioruhusiwa mbele zake katika Jangwa la Sinai. Hawakuwa na wana; kwa hiyo Eleazari na Ithamari walihudumu peke yao kama makuhani wakati wote wa maisha ya Aroni baba yao.

5
וְדִבְרָה יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה לְאָמְרָ׃
Na-akasema Yahwe kwa- Musa akisema
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

Bwana akamwambia Mose,

6
 וְשָׂרְתִי na-wamtumikie H8334
 הַכֹּהֵן kuhani H3548
 אַהֲרֹן Haruni H0175
 לְפָנַי mbele-ya H6440
 אֲתוֹ wao H0853
 וְהַעֲמַדְתִּי na-uwaweke H5975
 לְוֵי la-Lawi H3878
 מִטְּבָה kabila H4294
 אֶת- — H0853
 הַקָּרֵב Walete H7126
 אָתוּ :
 yeye
 H0853

“Walete watu wa kabila la Lawi mbele ya Aroni kuhani ili wamsaidie.

7
 לְפָנַי mbele-ya H6440
 הַעֲדָה la-mkutano H5712
 כָּל- wa-kusanyiko-lote- H3605
 מִשְׁמֶרֶת wajibu H4931
 וְאֶת- na- H0853
 מִשְׁמֶרֶתוֹ wajibu-wake H4931
 אֶת- — H0853
 וְשָׂמְרוּ Na-watalinda H8104
 אֶחָד hema H0168
 מוֹעֵד la-kukutania H4150
 לַעֲבֹד kufanya H5647
 אֶת- — H0853
 עֲבַדְתִּי kazi H5656
 הַמִּשְׁכָּן : ya-maskani H4908

Watafanya huduma kwa ajili yake na kwa jumuiya yote katika Hema la Kukutania kwa kufanya kazi za Maskani.

8
 בְּנֵי wa-wana-wa- H6440
 מִשְׁמֶרֶת wajibu H4931
 וְאֶת- na- H0853
 מוֹעֵד la-kukutania H4150
 אֶחָד hema H0168
 כָּל- vya- H3627
 כְּלֵי- vyombo-vyote- H3605
 אֶת- — H0853
 וְשָׂמְרוּ Na-watalinda H8104
 יִשְׂרָאֵל Israeli H3478
 לַעֲבֹד kufanya H5647
 אֶת- — H0853
 עֲבַדְתִּי kazi H5656
 הַמִּשְׁכָּן : ya-maskani H4908

Watatunza samani zote za Hema la Kukutania, wakitimiza wajibu wa kuhudumia Waisraeli kwa kufanya kazi ya Maskani.

9
 לוֹ kwake H1992
 הַמָּוָה wao H5414
 נְתוּנָם waliotolewa H5414
 נְתוּנָם waliotolewa H5414
 וּלְבָנָיו na-wanawe H0175
 לְאַהֲרֹן kwa-Haruni H0175
 הַלְוִיִּם Walawi H3881
 אֶת- — H0853
 וְנִתְתָּה Na-utawapa H5414
 מֵאֵת kutoka-kwa H0854
 בְּנֵי wana-wa- H0853
 יִשְׂרָאֵל : Israeli H3478

Wakabidhi Walawi kwa Aroni na wanawe; hao ndio Waisraeli ambao wanakabidhiwa kwake kabisa.

10
 וְהָיָה na-mgeni H1992
 כְּהֹנָתָם ukuhani-wao H3550
 אֶת- — H0853
 וְשָׂמְרוּ na-watalinda H8104
 תִּבְקָד utawaweke H0175
 בָּנָיו wanawe H0175
 וְאֶת- na- H0853
 אַהֲרֹן Haruni H0175
 אֶת- Na- H0853
 הַקָּרֵב anayekaribia H7126
 יְיֹנְמָת : atauawa H4191
 פָּ

Waweke Aroni na wanawe kuhudumu kama makuhani; mtu mwingine yeyote atakayesogea mahali patakatifu ni lazima auawe.”

11
 וַיֹּאמֶר : akisema H0559
 מֹשֶׁה Musa H4872
 אֶל- kwa- H0413
 יְהוָה Yahwe H3068
 וַיֹּדַבֵּר Na-akasema H1696

Bwana akamwambia Mose,

12 וְאֵלֵי נַמְיִי הַנְּהָה לְקַחְתִּי אֶת־ הַלְּוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Na-mimi tazama nimewachukua — Walawi kutoka-miongoni-mwa Israeli wana-wa-

[H0589](#) [H2009](#) [H3947](#) [H0853](#) [H3881](#) [H8432](#) [H3478](#)

תַּחַת כָּל־ מְזַלִּיָּה וְאֵלֵי נַמְיִי הַנְּהָה לְקַחְתִּי אֶת־ הַלְּוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

badala-ya kila- mzaliwa-wa-kwanza anayefungua tumbo miongoni-mwa-wana-wa Israeli

[H8478](#) [H3605](#) [H1060](#) [H7358](#) [H3478](#)

וְהָיוּ לִי נַמְיִי הַנְּהָה לְקַחְתִּי אֶת־ הַלְּוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

na-watakuwa wangu Walawi

[H1961](#) [H3881](#)

“Nimewatwaa Walawi kutoka miongoni mwa Waisraeli badala ya mzaliwa wa kwanza wa kiume wa kila mwanamke wa Mwisraeli. Walawi ni wangu,

13 כִּי לִי נַמְיִי הַנְּהָה לְקַחְתִּי אֶת־ הַלְּוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

Kwa-kuwa wangu kila- mzaliwa-wa-kwanza siku nilipowapiga kila- mzaliwa-wa-kwanza

[H3605](#) [H3605](#) [H1060](#) [H3117](#) [H5221](#) [H3605](#) [H1060](#)

בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם הִקְדַּשְׁתִּי לִי קְדֹשִׁים מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵאֲדָם

katika-nchi ya-Misri niliwatakasa kwangu kila- mzaliwa-wa-kwanza kutoka-mtu katika-Israeli

[H0776](#) [H4714](#) [H6942](#) [H3605](#) [H1060](#) [H3478](#) [H0120](#)

עַד־ בְּהֵמָה לִי נַמְיִי הַנְּהָה לְקַחְתִּי אֶת־ הַלְּוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

hadi- mnyama wangu watakuwa mimi Yahwe

[H5704](#) [H0929](#) [H1961](#) [H0589](#) [H3068](#)

kwa kuwa wazaliwa wote wa kwanza ni wangu. Nilipowaua wazaliwa wa kwanza huko Misri, nilimtenga kila mzaliwa wa kwanza katika Israeli awe wangu, akiwa mwanadamu au mnyama. Watakuwa wangu. Mimi ndimi Bwana.”

14 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה בְּמִדְבַּר סִינַי לֵאמֹר: אֲכַתֵּם לְמִשְׁפַּחְתֶּם כָּל־

Na-akasema Yahwe kwa- Musa katika-jangwa la-Sinai akisema

[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H5514](#) [H0559](#)

Bwana akamwambia Mose katika Jangwa la Sinai,

15 פָּקֹדְךָ אֶת־ בְּנֵי לָוִי לְקַחְתֶּם אֶת־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְמִשְׁפַּחְתֶּם כָּל־

Wahesabu — wana-wa- Lawi kwa-nyumba za-baba-zao kwa-jamaa-zao

[H0853](#) [H3878](#) [H0001](#) [H4940](#) [H3605](#)

וְזָכַרְתֶּם מִבְּנֵי מִי שֶׁנִּקְרָא מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְקַחְתֶּם אֶת־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְמִשְׁפַּחְתֶּם כָּל־

mwanaume kutoka-mwenye-mwezi- mmoja na-kuendelea utawahesabu

[H2145](#) [H2320](#) [H4605](#)

“Wahesabu Walawi kwa jamaa zao na koo zao. Mhesabu kila mwanaume mwenye umri wa mwezi mmoja au zaidi.”

16 וַיִּפְקֹד אֹתָם מֹשֶׁה עַל־ אֲמֵרֵי יְהוָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה: אֲכַתֵּם לְמִשְׁפַּחְתֶּם כָּל־

Na-akawahesabu wao Musa kwa- amri Yahwe kama alivyoamriwa

[H0853](#) [H4872](#) [H6310](#) [H3068](#) [H6680](#)

Kwa hiyo Mose akawahesabu, kama alivyoamriwa na neno la Bwana.

17 וַיְהִי־וַיְהִי־וַיִּקְרָא אֶל־ בְּנֵי לָוִי בְּשֵׁמֹתָם גֵּרְשׁוֹן וַיְקָהֵת וַיִּמְרָרִי: na-Merari na-Kohathi Gershoni kwa-majina-yao Lawi wana-wa- hawa Na-wakawa-

[H1961](#) [H0428](#) [H3878](#) [H8034](#) [H1648](#) [H6955](#) [H4847](#)

Haya yalikuwa majina ya wana wa Lawi: Gershoni, Kohathi na Merari.

18 וַאֲלֵהָ שְׁמוֹתַי לְבָנֵי לְמִשְׁפַּחְתֶּם גֵּרְשׁוֹן בְּנֵי־ לָוִי לְקַחְתֶּם אֶת־ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְמִשְׁפַּחְתֶּם כָּל־

Na-haya ni-majina ya-wana-wa- Gershoni Libni kwa-jamaa-zao na-Shimei

[H0428](#) [H8034](#) [H1648](#) [H3845](#) [H4940](#) [H8096](#)

Haya ndiyo yaliyokuwa majina ya koo za Wagershoni: Libni na Shimei.

וְעִזִּיאֵל:	חֶבְרוֹן	וַיִּצְהָר	עֲמְרָם	לְמִשְׁפַּחְתָּם	קֹהַת	וּבְנֵי	19
na-Uzieli	Hebroni	na-Ishari	Amramu	kwa-jamaa-zao	Kohathi	Na-wana-wa-	
H5816		H3324	H6019	H4940	H6955		

Koo za Wakohathi zilikuwa ni: Amramu, Ishari, Hebroni na Uzieli.

הַלְוִי	מִשְׁפַּחַת	הֵם	אֵלֶּה	וּמוֹשֵׁי	מַחְלֵי	לְמִשְׁפַּחְתָּם	מְרָרִי	וּבְנֵי	20
za-Walawi	jamaa	ndizo	hizi	na-Mushi	Mahli	kwa-jamaa-zao	Merari	Na-wana-wa-	
H3881	H4940	H1992	H0428	H4187	H4249	H4940	H4847		
							אַבְתָּם:	לְבַיִת	
							za-baba-zao	kwa-nyumba	
							H0001		

Koo za Wamerari zilikuwa ni: Mahli na Mushi. Hizi ndizo zilizokuwa koo za Walawi, kufuatana na jamaa zao.

מִשְׁפַּחַת	הֵם	אֵלֶּה	הַשְּׁמַעִי	וּמִשְׁפַּחַת	הַלְבִּנִי	מִשְׁפַּחַת	לְגֶרְשׁוֹן	21
jamaa	ndizo	hizi	ya-Washimei	na-jamaa	ya-Walibni	jamaa	Kwa-Gershoni	
H4940	H1992	H0428	H8097	H4940	H3846	H4940	H1648	
							הַגֶּרְשָׁנִי:	
							za-Wagershoni	
							H1649	

Kulikuwa na koo za Walibni na Washimei kwa Gershoni; hizi ndizo zilizokuwa koo za Wagershoni.

חֶדֶשׁ	מִכּוֹן	זָכָר	כָּל-	בְּמִסְפָּר	פְּקָדֵיהֶם	22
mmoja	kutoka-mwenye-mwezi-	mwanaume	ya-kila-	kwa-hesabu	waliohesabiwa-wao	
H2320		H2145	H3605	H4557		
		וּחֲמֵשׁ	שִׁבְעַת	פְּקָדֵיהֶם	וּמַעֲלָה	
		mia	saba	waliohesabiwa-wao	na-kuendelea	
		H3967	H2568	H0505	H7651	H4605

Idadi ya waume wote waliokuwa na mwezi mmoja au zaidi waliohesabiwa walikuwa 7,500.

יָמָה:	יַחְנֹנִי	הַמִּשְׁכָּן	אֲחֵרֵי	הַגֶּרְשָׁנִי	מִשְׁפַּחַת	23
magharibi	watapiga-kambi	maskani	nyuma-ya	za-Wagershoni	Jamaa	
H3220	H2583	H4908		H1649	H4940	

Ukoo wa Wagershoni walitakiwa kuweka kambi zao upande wa magharibi, nyuma ya Maskani.

לְאֵל:	בֶּן-	אֵלִיָּסָף	לְגֶרְשָׁנִי	אָב	בֵּית-	וּנְשִׂיא	24
Laeli	mwana-wa-	Eliasafu	kwa-Wagershoni	baba	wa-nyumba-ya-	Na-mkuu	
H3815		H0460	H1649	H0001			

Kiongozi wa jamaa za Wagershoni alikuwa Eliasafu mwana wa Laeli.

וְהָאֵהָל	הַמִּשְׁכָּן	מוֹעֵד	בְּאֵהָל	גֶּרְשׁוֹן	בְּנֵי-	וּמִשְׁמֶרֶת	25
na-hema	maskani	la-kukutania	katika-hema	Gershoni	wa-wana-wa-	Na-wajibu	
H0168	H4908	H4150	H0168	H1648		H4931	
		מוֹעֵד:	אֵהָל	פֶּתַח	וּמִסֹּף	מִכְסֵּהוּ	
		la-kukutania	wa-hema	la-mlango	na-pazia	kifuniko-chake	
		H4150	H0168	H6607	H4539	H4372	

Katika Hema la Kukutania, Wagershoni walikuwa na wajibu wa kutunza Maskani na hema, vifuniko vyake, pazia katika mlango wa kuingilia ndani ya Hema la Kukutania,

26
 וְקִלְעֵי הַחֲצָר וְאֶת־מִסְךְ פֶּתַח הַחֲצָר אֲשֶׁר עַל־הַמַּשְׁכָּן
 na-mapazia ya-ua na-pazia la-mlango wa-ua ambayo ni-juu-ya-maskani
[H4908](#) [H6607](#) [H4539](#) [H0853](#)

וְעַל־הַמְזֻבָּח וְאֶת־סָבִיב קַמְיָיו לְכֹל עֲבָדָתוֹ:
 na-juu-ya-madhabahu kuzunguka na-kamba-zake kwa-kila kazi-yake
[H4196](#) [H0853](#) [H5439](#) [H4340](#) [H3605](#) [H5656](#)

mapazia ya ua, pazia katika ingilio la ua unaozunguka Maskani na madhabahu, pamoja na kamba, na kila kinachohusika kwa matumizi yake.

27
 וְלִקְהָת מִשְׁפַּחַת הָעַמְרָמִי וּמִשְׁפַּחַת הַיִּצְהָרִי וּמִשְׁפַּחַת הַחֲבֵרֹנִי
 Na-kwa-Kohathi jamaa ya-Waamramu na-jamaa ya-Waishari na-jamaa ya-Wahebroni
[H6955](#) [H4940](#) [H6020](#) [H4940](#) [H3325](#) [H4940](#) [H2276](#)

וּמִשְׁפַּחַת הָעֲזִיזִי וְאֵלֶּה הֵם מִשְׁפַּחַת הַקְּהָתִי:
 na-jamaa ya-Wauzieli hizi ndizo jamaa wakohathi
[H4940](#) [H5817](#) [H0428](#) [H1992](#) [H4940](#) [H6956](#)

Kwa Kohathi kulikuwepo koo za Waamramu, Waishari, Wahebroni na Wauzieli; hizi ndizo zilizokuwa koo za Wakohathi.

28
 בְּמִסְפָּר כָּל־זָכָר וּמְעַלָּה שְׁמֹנֶת
 Kwa-hesabu ya-kila- mwanaume kutoka-mwenye-mwezi- mmoja na-kuendelea nane
[H4557](#) [H3605](#) [H2145](#) [H2320](#) [H4605](#) [H8083](#)

אֲלֵפִים וְשֵׁשׁ מֵאוֹת שְׁמֹרֵי מִשְׁמֶרֶת הַקָּדָשׁ:
 maelfu na-sita mia walindaji wa-wajibu wa-patakatifu
[H0505](#) [H8337](#) [H3967](#) [H8104](#) [H4931](#) [H6944](#)

Hesabu ya waume wote wenye mwezi mmoja au zaidi ilikuwa watu 8,600. Wakohathi waliwajibika kutunza mahali patakatifu.

29
 מִשְׁפַּחַת בְּנֵי־קָהָת וַחֲגֹי וְעַל יָרֵךְ הַמַּשְׁכָּן תִּימְנָה:
 Jamaa za-wana-wa-Kohathi watapiga-kambi kwa-upande wa-maskani kusini
[H4940](#) [H6955](#) [H2583](#) [H3409](#) [H4908](#) [H8486](#)

Koo za Wakohathi zilitakiwa kuweka kambi zao upande wa kusini wa Maskani.

30
 וְנִשְׂאָ בֵּית־אָב לְמִשְׁפַּחַת הַקְּהָתִי אֵלִישָׁפָן בֶּן־עֲזִיזֵל:
 Na-mkuu wa-nyumba-ya-baba kwa-jamaa za-Wakohathi Elisafani mwana-wa-Uzieli
[H0001](#) [H4940](#) [H6956](#) [H0469](#) [H5816](#)

Kiongozi wa jamaa za koo za Wakohathi alikuwa Elisafani mwana wa Uzieli.

31
 וּמִשְׁמֶרֶתָם הָאָרֹן וְהַשְּׁלֶחָן וְהַמִּנְרָה וְהַמְזֻבָּחַת וְכִלָּי
 Na-wajibu-wao sanduku na-meza na-kinara-cha-taa na-madhabahu na-vyombo
[H4931](#) [H0727](#) [H7979](#) [H4501](#) [H4196](#) [H3627](#)

הַקָּדָשׁ אֲשֶׁר יִשְׂרְתּוּ בָהֶם וְהַמִּסְךְ וְכֹל עֲבָדָתוֹ:
 vya-patakatifu ambavyo hutumika navyo na-pazia na-kila kazi-yake
[H6944](#) [H8334](#) [H4539](#) [H3605](#) [H5656](#)

Waliwajibika kutunza Sanduku la Agano, meza, kinara cha taa, madhabahu, na vile vyombo vya mahali patakatifu vinavyotumika kuhudumu, pazia, na kila kitu kinachohusika na matumizi yake.

32
 וְנִשְׂאָ נְשִׂאֵי הַלָּוִי אֵלְעָזָר בֶּן־אֲהֲרֹן הַכֹּהֵן פְּקֻדֹת
 Na-mkuu wa-wakuu wa-Walawi Eleazari mwana-wa-Haruni kuhani usimamizi
[H3881](#) [H0499](#) [H0175](#) [H3548](#) [H6486](#)

שְׁמֹרֵי מִשְׁמֶרֶת הַקָּדָשׁ:
 wa-walindaji wa-wajibu wa-patakatifu
[H8104](#) [H4931](#) [H6944](#)

Kiongozi mkuu wa Walawi alikuwa Eleazari mwana wa kuhani, Aroni. Aliwekwa juu ya wale waliowajibika kutunza mahali patakatifu.

מֶרָרִי:	מִשְׁפַּחַת	הֵם	אֵלֶּה	הַמּוֹשֵׁי	וּמִשְׁפַּחַת	הַמְּחֻלִּי	מִשְׁפַּחַת	לְמֶרָרִי	33
za-Merari	jamaa	ndizo	hizi	ya-Wamushi	na-jamaa	ya-Wamahli	jamaa	Kwa-Merari	
H4847	H4940	H1992	H0428	H4188	H4940	H4250	H4940	H4847	

Kwa Merari kulikuwa na koo za Wamahli na Wamushi; hizi zilikuwa koo za Merari.

חֹדֶשׁ	מִכּוֹן	זָכָר	כָּל-	בְּמִסְפָּר	וּפְקָדֵיהֶם				34
mmoja	kutoka-mwenye-mwezi-	mwanaume	ya-kila-	kwa-hesabu	Na-waliohesabiwa-wao				
H2320		H2145	H3605	H4557					
			וּמֵאֲתַיִם:	אֲלֵפִים	שֵׁשֶׁת	וְנִמְעָלָה			
			na-mia-mbili	maelfu	sita	na-kuendelea			
			H3967	H0505	H8337	H4605			

Hesabu ya waume wote wenye umri wa mwaka mmoja au zaidi waliohesabiwa walikuwa 6,200.

אָבִיהַיִל	בֶּן-	צוּרִיאֵל	מֶרָרִי	לְמִשְׁפַּחַת	אָב	בֵּית-	וּנְשֵׂא	35
Abihaili	mwana-wa-	Surieli	za-Merari	kwa-jamaa	baba	wa-nyumba-ya-	Na-mkuu	
H0032		H6700	H4847	H4940	H0001			
			צַפְנָה:	יַחַנּוּ	הַמַּשְׁכָּן	יָרֵךְ	עַל	
			kaskazini	watapiga-kambi	wa-maskani	upande	kwa-	
			H6828	H2583	H4908	H3409		

Kiongozi wa jamaa za koo za Wamerari alikuwa Surieli mwana wa Abihaili; hawa walitakiwa kuweka kambi zao upande wa kaskazini mwa Maskani.

וּבְרִיחֵי	הַמַּשְׁכָּן	קְרִשֵׁי	מֶרָרִי	בָּנֵי	מִשְׁמֶרֶת	וּפְקָדֵת	36
na-makomeo-yake	za-maskani	mbao	Merari	wa-wana-wa-	wa-wajibu	Na-usimamizi	
H1280	H4908	H7175	H4847		H4931	H6486	
עֲבֹדָתוֹ:	וְכָל	כְּלָיו	וְכָל-	וְאֲדָנָיו	וְעִמּוּדָיו		
kazi-yake	na-kila	vyake	na-vyombo-vyake-vyote-	na-vitako-vyake	na-nguzo-zake		
H5656	H3605	H3627	H3605	H0134	H5982		

Wamerari waliwekwa kutunza miimo ya Maskani, mataruma yake, nguzo, vitako na vifaa vyake vyote na kila kitu kilichohusika na matumizi yake,

וּמֵאֲתַיִם:	וַיִּתְדָתֶם	וְאֲדָנֵיהֶם	סָבִיב	הַחֲצֹר	וְעִמּוּדֵי	37
na-kamba-zake	na-vigingi-vyake	na-vitako-vyake	kuzunguka	za-ua	na-nguzo	
H4340	H3489	H0134	H5439		H5982	

na pia nguzo za ua unaozunguka pamoja na vitako vyake, vigingi vya hema na kamba zake.

וּמוֹעֵד	אֶהֱל-	לְפָנָי	קְדָמָה	הַמַּשְׁכָּן	לְפָנָי	וְהַחֲנִים	38
la-kukutania	hema-	mbele-ya	mashariki	maskani	mbele-ya	Na-wanaopiga-kambi	
H4150	H0168	H6440		H4908	H6440	H2583	
הַמַּקָּדֵשׁ	מִשְׁמֶרֶת	שְׁמֵרִים	וּבְנָיו	וְאֶהֱרֹן	וּמוֹשֶׁה	מִזְרָחָה	
wa-patakatifu	wa-wajibu	walindaji	na-wanawe	na-Haruni	Musa	upande-wa-mashariki	
H4720	H4931	H8104		H0175	H4872	H4217	
	יֹמָת:	הַקָּרֵב	וְהַזֶּר	יִשְׂרָאֵל	בָּנֵי	לְמִשְׁמֶרֶת	
	atauawa	anayekaribia	na-mgeni	Israeli	wa-wana-wa-	kwa-wajibu	
	H4191	H7126		H3478		H4931	

Mose, na Aroni na wanawe walitakiwa kuweka kambi zao mashariki mwa Maskani, kuelekea mawio ya jua, mbele ya Hema la Kukutania. Wao walihusika na utunzaji wa mahali patakatifu kwa niaba ya Waisraeli. Mtu mwingine yeyote aliyepasogelea mahali patakatifu angeuawa.

39 כָּל- פְּקוּדֵי תְּלוּיִם אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל- פִּי
 Wote- waliohesabiwa wa-Walawi ambao alihesabu Musa na-Haruni kwa- amri
[H3605](#) [H3881](#) [H4872](#) [H0175](#) [H6310](#)

יְהוָה לְמִשְׁפַּחְתָּם כָּל- זָכָר מִבֶּן- חָדָשׁ נִמְעָלָה
 ya-Yahwe kwa-jamaa-zao kila- mwanaume kutoka-mwenye-mwezi- mmoja
[H3068](#) [H4940](#) [H3605](#) [H2145](#) [H4605](#) [H2320](#)

שָׁנִים וְעֶשְׂרִים אֶלְפֵי: ס
 ishirini na-mbili elfu
[H8147](#) [H6242](#) [H0505](#)

Jumla ya hesabu ya Walawi waliohesabiwa na Mose na Aroni kwa amri ya Bwana, kufuatana na koo, pamoja na kila mume mwenye umri wa mwezi mmoja au zaidi, walikuwa 22,000.

40 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל- מֹשֶׁה פָּקַד כָּל- בְּכֹר מְּוָנָאֹמֶה
 Na-akasema Yahwe kwa- Musa Wahesabu kila- mzaliwa-wa-kwanza mwanaume
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H3605](#) [H1060](#) [H2145](#)

לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל מִבֶּן- חָדָשׁ נִמְעָלָה וְשָׂא אֶת- מְסָפֵר
 wa-wana-wa- Israeli kutoka-mwenye-mwezi- mmoja na-kuendelea na-chukua — hesabu
[H3478](#) [H4605](#) [H5375](#) [H0853](#) [H4557](#)

שְׁמֹתָם: ya-majina-yao
[H8034](#)

Bwana akamwambia Mose, "Wahesabu wazaliwa wa kwanza wa kiume wote wa Waisraeli wenye umri wa mwezi mmoja au zaidi na uorodheshe majina yao.

41 וְלִקְחָתְךָ אֶת- תְּלוּיִם לִי אֲנִי יְהוָה תַּחַת כָּל- בְּכֹר
 Na-utawachukua — Walawi kwangu mimi Yahwe badala-ya kila- mzaliwa-wa-kwanza
[H3947](#) [H0853](#) [H3881](#) [H0589](#) [H3068](#) [H8478](#) [H3605](#) [H1060](#)

בְּבָנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֵת בְּהֵמַת יְהוָה תַּחַת כָּל-
 miongoni-mwa-wana-wa- Israeli na- mifugo ya-Walawi badala-ya kila-
[H3478](#) [H0853](#) [H0929](#) [H3881](#) [H8478](#) [H3605](#)

בְּכֹר בְּהֵמַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: mzaliwa-wa-kwanza
 miongoni-mwa-mifugo ya-wana-wa- Israeli
[H1060](#) [H0929](#) [H3478](#)

Nitwalie Walawi badala ya wazaliwa wa kwanza wa Waisraeli, nayo mifugo ya Walawi badala ya wazaliwa wa mifugo ya Waisraeli. Mimi ndimi Bwana."

42 וַיִּפְקֹד מֹשֶׁה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת- כָּל-
 Na-akawahesabu kama Musa alivyoamuru Yahwe yeye wote-
[H4872](#) [H6680](#) [H3068](#) [H0853](#) [H0853](#) [H3605](#)

בְּכֹר בְּבָנֵי יִשְׂרָאֵל: wazaliwa-wa-kwanza
 miongoni-mwa-wana-wa- Israeli
[H1060](#) [H3478](#)

Hivyo Mose akawahesabu wazaliwa wa kwanza wote wa Waisraeli, kama Bwana alivyomwamuru.

עַל	הַעֲדָפִים	מֵאֵת	הַפְּדִיּוֹם	כֶּסֶף	אֵת	מֹשֶׁה	וַיִּקַּח	49
juu-ya	wanaozidi	kutoka-kwa	ya-ukombozi	fedha	—	Musa	Na-akachukua	
	H5736	H0854		H3701	H0853	H4872	H3947	
						הַלְוִיִּם:	פְּדִיּוֹ	
						na-Walawi	waliokombolewa	
						H3881	H6302	

Kwa hiyo Mose akakusanya fedha za ukombozi kutoka kwa wale ambao hesabu yao ilizidi wale waliokombolewa na Walawi.

חֲמִשָּׁה	הַכֶּסֶף	אֵת	לָקַח	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	בְּכֹר	מֵאֵת	50
elfu-moja	fedha	—	alichukua	Israeli	wa-wana-wa-	wazaliwa-wa-kwanza	Kutoka-kwa	
H2568	H3701	H0853	H3947	H3478		H1060	H0854	
			הַקֶּדֶשׁ:	בְּשֶׁקֶל	וְאַלְף	מֵאוֹת	וּשְׁלֹשׁ	
			kwa-shekeli	na-elfu	mia	na-tano	na-sitini	na-mia-tatu
			H6944	H8255	H0505	H3967	H7969	H8346

Kutokana na wazaliwa wa kwanza wa Waisraeli alikusanya fedha yenye uzito wa shekeli 1,365 kufuatana na shekeli ya mahali patakatifu.

יְהוָה	פִּי	עַל-	וּלְבָנָיו	לְאַהֲרֹן	הַפְּדִיּוֹם	כֶּסֶף	אֵת	מֹשֶׁה	וַיִּתֵּן	51
ya-Yahwe	amri	kwa-	na-wanawe	Haruni	ya-ukombozi	fedha	—	Musa	Na-akampa	
H3068	H6310			H0175	H6302	H3701	H0853	H4872	H5414	
				פִּי	מֹשֶׁה:	אֵת	יְהוָה	צִנָּה	כְּאֲשֶׁר	
				¶	Musa	—	Yahwe	alivyoamuru	kama	
					H4872	H0853	H3068	H6680		

Mose akampa Aroni na wanawe ile fedha ya ukombozi, kama alivyoamriwa na neno la Bwana.